FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 173
Enu. 20

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 173 Mastaings — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Paroisse St Gaudin — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Elzéphar Bourassa — 1 Juin 11

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling-House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number If in township or parish. Street and house number If in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as in a factory, in woollen mill, at foundry, at shop, at farm, etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à laine," "fonderie," "atelier," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou à l'métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of instruction in 1910 for persons over 20 at school or College, Convent or Seminary. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 20 ans au collège, au couvent ou au séminaire.	Blind. Aveugle.	IN Specify age w
1	1		Bourassa Henri	Paroisse St Gaudin	M.	Chef	M.	Mai	1884	27	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Contracteur		P.C.	de billots																						
2			" Alexina	"	F.	Epouse	M.	Août	1888	22	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																										
3			" Diana	"	F.	Fille	C.	Décembre	1907	3	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
4			" Marie Anges	"	F.	Fille	C.	Juin	1908	1	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
5			" Jeannette	"	F.	Fille	C.	Mai	1910	1 mois	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
6	2	2	Ladelle Barnabé	"	M.	Chef	M.	Février	1858	52	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Contracteur		P.C.	de billots																						
7			" Délia	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1860	50	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																										
8			" Adélina	"	F.	Fille	C.	Mars	1893	18	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
9			" Willy	"	M.	Fils	C.	Juin	1895	15	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
10			" Marie Jeanne	"	F.	fille	C.	Octobre	1897	13	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
11			" Ulbaire	"	M.	Fils	C.	Janvier	1901	10	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
12			" Virginia	"	F.	Fille	C.	Mai	1901	9	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
13			" Thomas	"	M.	Frère	C.	Mai	1898	63	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			P.C.																						
14			" Triffé	"	M.	Frère	C.	Avril	1850	57	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Bûcheron		S. P.C.	Chantier	4 m.	18	Cab. m.	1.00																
15	3		" Johny	"	M.	Fils	C.	Octobre	1881	29	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	0-10-00																									
16			" Délia	"	F.	Fille	C.	Mars	1902	9	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
17			" Rose Mary	"	F.	fille	C.	Mars	1904	7	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
18			" Rosilda	"	F.	fille	C.	Mars	1908	2	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
19	3	4	Villemure Adulard	"	M.	Chef	M.	Mai	1860	51	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Journalier		S. P.C.	De Maison	3 m.		Cab. m.	1.5																
20			" Caroline	"	F.	Epouse	M.	Avril	1857	52	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																										
21	4	5	Ringuette Théophile	"	M.	Chef	M.	Mars	1880	31	Qué.				Canadienne	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Maçon		P.C.			25																		
22			" Angelique	"	F.	Epouse	M.	Novembre	1879	31	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																										
23	5	6	Bouchard Philips	"	M.	Chef	M.	Juin	1875	35	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			P.C.																						
24			" Emma	"	F.	Epouse	M.	Juin	1882	28	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																										
25			" Armand	"	M.	fils	C.	Mars	1910	1	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
26			" Arthur	"	M.	fils	C.	Mai	1911	15 jours	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
27	6	7	Bergeron Baptiste	"	M.	Chef	M.	Octobre	1845	66	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Contracteur																								
28			" Celina	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1847	63	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																										
29		8	" Ernest	"	M.	fils	M.	Novembre	1884	26	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			P.C.																						
30			" Alma	"	F.	Epouse	M.	Septembre	1890	20	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																										
31			" Albert	"	M.	fils	C.	Décembre	1907	3	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
32			" Bernard	"	M.	fils	C.	Décembre	1910	1	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
33			" Jeannette	"	F.	fille	C.	Février	1911	4 mois	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
34	7	9	Bergeron Freddy	"	M.	Chef	M.	Juillet	1869	41	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Contracteur		P.C.	de billots		15																		
35			" Georgina	"	F.	Epouse	M.	Décembre	1870	40	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																										
36			" Ovilonis	"	M.	fils	C.	Mai	1894	17	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
37			" Rose Alma	"	F.	fille	C.	Juin	1897	13	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
38			" Hermangilde	"	M.	fils	C.	Novembre	1898	12	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
39			" Eda	"	F.	fille	C.	Octobre	1900	6	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
40			" Germaine	"	F.	fille	C.	Mai	1907	15	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
41	I	10	Bergeron Henry	"	M.	Chef	M.	Mars	1881	30	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Journalier		P.C.			8		9.6																
42			" Rosa	"	F.	Epouse	M.	Février	1881	30	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																										
43			" Laurette	"	F.	fille	C.	Août	1904	6	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
44			" Lia	"	M.	fils	C.	Octobre	1905	5	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
45			" Alcide	"	M.	fils	C.	Janvier	1909	2	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
46			" Doulanges	"	F.	fille	C.	Juillet	1910	9 mois	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
47	9	11	Allard Thomas	"	M.	Chef	M.	Juin	1866	56	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			P.C.																						
48			" Celina	"	F.	Epouse	M.	Avril	1865	13	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
49			" Freddy	"	M.	fils	C.	Octobre	1901	19	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										
50			" Arthur	"	M.	fils	C.	Juillet	1895	15	Qué.				Française	Canadienne	Cath. R.																										

50

1911 — 32.55